



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 22 & 23 tháng 7 năm 2017

"Hãy cứ để cả hai mọc lên cho đến mùa gặt"

(Mt 13, 24-30)



Mời vào trang 10 & 11 để xem
THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ 2017

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: (MÙA HÈ) 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi
chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày
thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626 Ext. 4

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiêm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Matthêô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hương
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ



Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Trong mùa hè này, một số quý Ông Bà Anh Chị Em có dịp đi thăm các bà con bạn hữu ở các tiêu bang, và có dịp để quan sát học hỏi cách thức các giáo xứ sống tinh thần stewardship: trung thành quản lý và quảng đại chia sẻ các ơn huệ Chúa ban. Tuần này, tôi xin trình bày phần còn lại trong trụ cột thứ 3, đó là **HUẤN LUYỆN (Formation)**.

Giáo xứ sẽ có cơ hội học hỏi nhiều hơn về 5 nguyên tắc khi dâng tặng cho Chúa và giáo xứ và tha nhân trong tinh thần quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban:

a/ **Có kế hoạch dâng tặng:** khi dâng tặng cho Chúa, Giáo Xứ, chúng ta nhìn vào tổng thể việc cho đi trong năm. Của lễ con dâng hay quỹ xây dựng không phải chỉ tùy hứng hay là chỉ cho một số tiền lẻ, nhưng mà có chương trình cho rải ra trong năm. Để giúp vào việc này, giáo xứ có gửi phong thư đóng góp mỗi tuần và một số phong thư cho dịp đặc biệt, và qua đó, giúp chúng ta chuẩn bị trước khi đưa đến nhà thờ.

b/ **Tương xứng:** tùy theo lợi tức của mình. Bà góa nghèo bỏ vào 3 đồng xu cuối cùng để sống thì được Chúa khen tặng là cho nhiều nhất. Việc cho đi tương xứng với thu nhập của mình. Điều này mỗi người tự biết rõ hoàn cảnh của mình.

c/ **Hy sinh:** cho đến mức mà mình cảm thấy thật sự là hy sinh. Hy sinh này là một sự chấp nhận thiệt thòi phần nào đối với mình.

d/ **Như là quà tặng:** người dâng tặng xem việc mình cho đi chỉ là trao tặng, không có ý đòi hỏi phải được báo đáp hoặc có điều kiện. Chúa dạy: "Các con đã được cho nhưng không, thì cũng hãy cho nhưng không."

e/ **Như một hành động tri ân:** dâng tặng cho Chúa, giáo xứ, và tha nhân là thể hiện lòng biết ơn về biết bao hồng ân mình đã lãnh nhận. Càng cho đi một cách ý thức như vậy thì sẽ càng lớn lên trong lòng mến. "Con biết lấy gì dâng lại cho Chúa vì mọi ơn lành Chúa đã ban cho con?"

Với nguyên tắc này, các linh mục, tu sĩ, các lãnh đạo trong các tổ chức trong giáo xứ sẽ chuẩn bị để giáo dục các tổ chức, các thành viên trong các tổ chức của mình về tầm nhìn, sứ mạng, mục đích và mục tiêu của giáo xứ chúng ta. Tài liệu "**Nhiều Đặc Sủng, một Thần Khí**" của Tổng Giáo Phận giúp ta hiểu hơn về stewardship. Sẽ có những ngày huấn luyện và những ngày tĩnh tâm để học hỏi và chia sẻ cảm nghiệm sống tinh thần stewardship trong đời mỗi người, trong gia đình và trong giáo xứ.

Việc giáo dục về quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban phải **khởi sự từ các chương trình giáo dục - đức tin, từ trường học cho đến Giáo Lý, Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể, Giới Trẻ cho đến Giáo Lý cho Người Lớn, Giáo Lý Dự Tông, Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân**. Việc bác ái đối với giáo xứ và tha nhân cần được nâng lên trong đức tin: việc quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban.

Việc giáo dục, huấn luyện, và tri ân các thiện nguyện viên sẽ xây dựng và duy trì lối sống quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban. Trong báo Niêm Tin có trang Stewardship với các phần chia sẻ tâm tình, tri ân, thông báo cơ hội dân thân, hình ảnh về stewardship. Việc tạo cơ hội để các thiện nguyện viên thi hành tinh thần môn đệ của mình là điều cần thiết.

Việc huấn luyện cho các bạn trẻ sống đời quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban phải bắt đầu từ gia đình của các bạn trẻ. Người ta không thể chạy trước khi họ học đi, và họ học đi lúc thơ ấu bằng những bước nhỏ.

Việc đánh giá thường xuyên về huấn luyện và giáo dục trong giáo xứ giúp quyết định tính hữu hiệu trong việc đào tạo. Các chương trình của giáo xứ có thực sự dạy về tình thương, lòng thương xót Chúa và đáp ứng các nhu cầu của giáo dân?

Xin quý Ông Bà Anh Chị Em thực hành đời sống quản lý và quảng đại chia sẻ ơn huệ Chúa ban **bằng cách tham gia tích cực vào việc tổ chức Hội Chợ Hè năm nay và ủng hộ các loại vé.**

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!
Trong Chúa Kitô,
Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT 16 THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Kn 12, 13. 16-19

Bài trích sách Khôn Ngoan

Ngoài Chúa, không có chúa nào khác chăm sóc mọi sự, ngõ hầu minh chứng rằng Chúa không đoán xét bất công. Vì chưng, sức mạnh của Chúa là nguồn gốc sự công minh, và vì Người là Chúa mọi sự, nên tỏ ra khoan dung với mọi người. Chúa chỉ tỏ sức mạnh Chúa ra khi có kẻ không tin vào uy quyền của Chúa, và triệt hạ kẻ kiêu căng không nhìn biết Người.

Vì là chủ sức mạnh, nên Chúa xét xử hiền lành, Chúa thống trị chúng ta với đầy lòng khoan dung: vì khi Chúa muốn, mọi quyền hành tuân lệnh Người. Khi hành động như thế, Người dạy dỗ dân Người rằng: Người công chính phải ăn ở nhân đạo, và Người làm cho con cái Người đầy hy vọng rằng: Người ban cho kẻ tội lỗi ơn ăn năn sám hối.

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 85, 5-6. 9-10. 15-16a

Đáp: Lạy Chúa, Chúa nhân hậu và khoan dung.

BÀI ĐỌC II: Rm 8, 26-27

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

Anh em thân mến, có Thánh Thần nâng đỡ sự yếu hèn của chúng ta. Vì chúng ta không biết cầu nguyện thế nào cho xứng hợp, nhưng chính Thánh Thần cầu xin cho chúng ta bằng những tiếng than khôn tả. Mà Đáng thấu suốt tâm hồn, thì biết điều Thánh Thần ước muốn. Bởi vì Thánh Thần cầu xin cho các thánh theo ý Thiên Chúa

Đó là lời Chúa

Alleluia: Ga 6, 64b và 69b

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, lời của Chúa là thần trí và là sự sống; Chúa có những lời ban sự sống đời đời. - **Alleluia**

Phúc Âm: Mt 13, 24-30 {hoặc 24-43}

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, Chúa Giêsu phán một dụ ngôn khác cùng dân chúng rằng: "Nước trời giống như người kia gieo giống tốt trong ruộng mình. Trong lúc mọi người ngủ, thì kẻ thù của ông đến gieo cỏ lùng vào ngay giữa lúa, rồi đi mất. Khi lúa lớn lên và trở bông thì cỏ lùng cũng lộ ra. Đây tớ chủ nhà đến nói với ông rằng: "Thưa ông, thế ông đã không gieo giống tốt trong ruộng ông sao? Vậy cỏ lùng từ đâu mà có?" Ông đáp: "Người thù của ta đã làm như thế". Đây tớ nói với chủ: "Nếu ông băng lòng, chúng tôi xin đi nhổ cỏ". Chủ nhà đáp: "Không được, kéo khi nhổ cỏ lùng, các anh lại nhổ luôn cả lúa chẳng. Hãy cứ để cả hai mọc lên cho đến mùa gặt. Và đến mùa, ta sẽ dặn thợ gặt: "Các anh hãy nhổ cỏ lùng trước, rồi bó lại từng bó mà đốt đi, sau mới thu lúa lại chất vào lẫm cho ta"

Người lại nói với họ dụ ngôn khác mà rằng: "Nước trời giống như hạt cải người kia gieo trong ruộng mình. Hạt đó bé nhỏ hơn mọi thứ hạt giống, nhưng khi mọc lên, thì lớn hơn mọi thứ rau cỏ, rồi thành cây, đến nỗi chim trời đến nương náu nơi ngành nó"

Người lại nói với họ một dụ ngôn khác nữa mà rằng: "Nước trời giống như men người đàn bà lấy đem trộn vào ba đấu bột, cho đến khi bột dậy men".

Chúa Giêsu dùng dụ ngôn mà phán những điều ấy với dân chúng. Người không phán điều gì với họ mà không dùng dụ ngôn, để ứng nghiệm lời tiên tri đã chép rằng: "Ta sẽ mở miệng nói lời dụ ngôn, Ta sẽ tỏ ra những điều bí nhiệm từ lúc dựng nên thế gian". Sau khi giải tán dân chúng, Người trở về nhà. Các môn đệ đến gặp Người và thưa rằng: "Xin Thầy giải thích dụ ngôn cỏ lùng trong ruộng cho chúng con nghe". Người đáp rằng: "Kẻ gieo giống tốt là Con Người. Ruộng là thế gian. Còn hạt giống tốt là con cái Nước trời. Cỏ lùng là con cái gian ác. Kẻ thù gieo cỏ lùng là ma quỷ. Mùa gặt là ngày tận thế. Thợ gặt là các thiên thần. Cũng như người ta thu lấy cỏ lùng, rồi thiêu đốt trong lửa thế nào, thì ngày tận thế cũng sẽ xảy ra như vậy: Con Người sẽ sai các thiên thần đi thu tất cả gương xấu và mọi kẻ làm điều gian ác khỏi nước Chúa, rồi ném tất cả chúng vào lửa: ở đó sẽ phải khóc lóc nghiền răng. Bây giờ kẻ lành sẽ sáng chói như mặt trời trong Nước của Cha mình. Ai có tai để nghe thì hãy nghe.

Phúc Âm của Chúa

Câu Nguyện

Lạy Chúa Giêsu, nhiều lúc chúng con khó chịu, bất mãn về những điểm tiêu cực nơi chính mình và nơi anh em. Nhiều lúc chúng con đã thâm trách: tại sao Chúa không ra tay? Thiên ác lẫn lộn sẽ có nguy cơ làm thiệt hại đến người lành không?

Bài Tin Mừng hôm nay cho chúng con nhận ra sự nhẫn nại của Thiên Chúa. Thiên Chúa nhẫn nại để chờ đợi con người hoán cải. Thời gian là điều kiện để có thể biến đổi. Xin cho chúng con được dần dần biến đổi từ xấu sang tốt. Amen.

Suy Niệm

1. Phân biệt người công chính giữa các người khác là một việc làm vượt ngoài khả năng của con người khi chúng ta chỉ nhận định dựa vào những yếu tố bên ngoài. Chỉ có Thiên Chúa mới thấy rõ tâm lòng của mỗi người. Suy niệm về hoàn cảnh xã hội và thiêng liêng của đời sống của chính mình. Bạn nhận thấy bạn là người thế nào và bạn xem các người chung quanh là người thế nào?

2. Suy niệm về cuộc sống thường ngày của chính mình. Hạt cải vươn lên từng phút từng giây. Bạn hãy suy niệm về nỗ lực bạn dành cho hạt cải đức tin trong tâm hồn của mình. Đức tin của bạn triển nở như thế nào trong ân sủng và quan phòng của Thiên Chúa?

3. Như là một tí men đã làm dậy cả đấu bột, bạn đã dùng hoặc mở lòng như thế nào cho Phúc Âm của Thiên Chúa biến đổi toàn diện con người của mình cho Triều Đại Thiên Chúa?



SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I: WIS 12:13, 16-19

There is no god besides you who have the care of all, that you need show you have not unjustly condemned.. For your might is the source of justice; your mastery over all things makes you lenient to all. For you show your might when the perfection of your power is disbelieved; and in those who know you, you rebuke temerity. But though you are master of might, you judge with clemency, and with much lenience you govern us; for power, whenever you will, attends you. And you taught your people, by these deeds, that those who are just must be kind; and you gave your children good ground for hope that you would permit repentance for their sins .

The word of the Lord

RESPONSORIAL PS 86:5-6, 9-10, 15-16

R : Lord, you are good and forgiving .

READING II: ROM 8:26-27

Brothers and sisters: The Spirit comes to the aid of our weakness; for we do not know how to pray as we ought, but the Spirit himself intercedes with inexpressible groanings. And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit, because he intercedes for the holy ones according to God's will .

The Word of the Lord

GOSPEL: Mt 13:24-30

Jesus proposed another parable to the crowds, saying: "The kingdom of heaven may be likened to a man who sowed good seed in his field.

While everyone was asleep his enemy came and sowed weeds all through the wheat, and then went off. When the crop grew and bore fruit, the weeds appeared as well. The slaves of the householder came to him and said, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where have the weeds come from?' He answered, 'An enemy has done this.

His slaves said to him, 'Do you want us to go and pull them up?' He replied, 'No, if you pull up the weeds you might uproot the wheat along with them.

Let them grow together until harvest; then at harvest time I will say to the harvesters, "First collect the weeds and tie them in bundles for burning; but gather the wheat into my barn."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. To separate rightly the ones from the others is an impossible task for those who can judge only according to appearance. God alone can see clearly what is in the human heart. Contemplate your social and spiritual environments. What do you see of yourself and what do you perceive of others?
2. Contemplate your daily life. Like the mustard seeds that grow ceaselessly, what effort have you put in to grow spiritually under the grace of God? Is your faith growing stronger day after day? What should you do to encourage it along?
3. Like the yeast that leavens the dough, how have you allowed or used the Words of God to transform your complete being for the Kingdom of God?



TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 07 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho những người di cư và tị nạn nhận được sự đón tiếp và tôn trọng nơi các quốc gia mà họ đến .

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho cuộc gặp gỡ thân tình với Chúa Giêsu khơi dậy nơi nhiều người trẻ niềm khát khao dang hiến đời sống mình trong ơn gọi linh mục và đời sống thánh hiến .

Thứ Hai 24-07 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 16 Quanh Năm Xh 14:5-18; Xh 15:1-2,3-4,5-6; Mt 12:38-42

Thứ Ba 25-07 (Đ) Kính Thánh Giacôbê, Tông Đồ Xh 14:21; Xh 15:1; Xh 15:8-9, 10, 12, 17; Mt 12:46-50

Thứ Tư 26-07 (Tr) Kính Thánh Joachim và Anna, thân phụ mẫu Đức Mẹ Xh 16:1-5,9-15; Tv 78:18-19,23-24,25-26,27-28; Mt 13:1-9

Thứ Năm 27-07 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 16 Quanh Năm Xh 19:1-2,9-11,16-20,3; Mt 13:10-17

Thứ Sáu 28-07 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 16 Quanh Năm. Xh 20:1-17; Tv 19:8,9,10,11; Mt 13:18-23

Thứ Bảy 29-07 (Tr) Kính Thánh Mátta Xh 24:3-8; Tv 50:1-2,5-6,14-15; Mt 13:24-30

Chúa Nhật 30-07 (X) Chúa Nhật 17 Quanh Năm năm A

Lưu Ý: Từ thứ Bảy ngày 17 tháng 6 cho đến thứ bảy ngày 14 tháng 9 các lớp thiếu nhi nghỉ sinh hoạt, nên không có thánh lễ lúc 4 giờ chiều .

DANH SÁCH CÁC EM RỬA TỘI THÁNG 7/2017



Giáo xứ hân hoan chào mừng các gia đình có con em rửa tội trong tháng 7. Xin Chúa chúc lành cho các em và gia đình. Trong niềm vui tạ ơn, giáo xứ vui mừng chào đón các em mới lãnh nhận bí tích rửa tội, đây là những thành viên mới gia nhập gia đình giáo xứ. Chúc mừng.

- Em Phêrô Nguyễn Đình Trí Landon
- Em Gioan B. Nguyễn Noah
- Em Têrêsa Lê Hoàng Julia



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Băng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đinh Thị Nhận
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhân
Phạm Văn Tuấn	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Nguyễn Cao Thắng	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Vũ Thành Hưng	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Tạ Lệ Trinh	Lê Thị Hoa
Phạm Tiến	Phạm Thị Thu
Nguyễn Thị Sâm	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phần	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	Nguyễn Thị Sâm
Nguyễn Văn Thạch	Nguyễn Thị Bảy

TRANG THÔNG TIN CỦA GIÁO XỨ



BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG THÔNG BÁO

Lớp GL Dự Tông Khóa 2017-2018 sẽ khai giảng vào ngày 3/9/2017

- ⇒ Khóa học từ: 3/9/2017 -29/4/2018
- ⇒ Giờ học từ: 9:00AM – 1:00PM
- ⇒ Địa điểm lớp học: Phòng Yellow E, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN

Đơn ghi danh hiện có tại giá sách ở hội trường nhà thờ . Liên lạc văn phòng giáo xứ:

- Souer Mai: 206.330.5056
- Thầy Mậu: 425.623.6304 – For English
- Vân Võ: 206.407.5408
- Chiến Phùng: 206.412.2276
- Triệu Nguyễn: 425.505.8903

Xin quý cộng đồng giáo xứ giúp lời cầu nguyện, tìm kiếm và giới thiệu các ứng viên dự tông để mở mang nước Chúa.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân Thông báo



Lớp GLHN đa khai giảng khoá 49 vào:

Chúa Nhật 09 Tháng Bảy và kết thúc vào Chúa Nhật 03 Tháng Chín năm 2017.

Quý anh chị muốn kết hôn theo Luật Giáo Hội xin ghi danh theo học khoá này.

Đơn ghi danh đang có sẵn trên kệ trong hội trường.

Muốn biết thêm chi tiết, xin text me số [206-227-0712](tel:206-227-0712).

Thầy Luân



KHÁM SỨC KHỎE MIỄN PHÍ

Hội chợ sức khỏe thường niên tại nhà thờ chúng ta sẽ là Thứ bảy , ngày 29 tháng 7 năm 2017 từ 10h sáng đến 3h chiều do Trung tâm Y Tế ICHS tổ chức Sẽ có nhiều chương trình y tế được phục vụ sẽ thông báo thêm.

Chương trình ngừa ung thư vú, cổ tử cung và ung thư ruột già miễn phí cho những người không có bảo hiểm sức khỏe hoặc có bảo hiểm mà deductible trên \$500,00. Những người đi du lịch đang ở Mỹ cũng được khám miễn phí. Phụ nữ tuổi từ 40 trở lên và nam từ 50 trở lên.

Xin liên lạc ngay từ bây giờ với cô:

Minh Nguyễn-Wichman
Tel.206-788-3671 hoặc email: minhnw@ichs.com

Nếu quý vị muốn hỏi thêm chi tiết, cần giúp đỡ bảo hiểm cũng như lấy hẹn.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ



CẦN MÁY GẤP BÁO NIỀM TIN

Máy để gáp báo Niềm Tin của giáo xứ hiện bị hư không sử dụng được. Ban Niềm Tin trong những tuần vừa qua phải xếp từng tờ báo bằng tay nên đã chiếm quá nhiều thời gian mà người phụ giúp thì quá ít ỏi. Chúng tôi mời gọi quý vị mạnh thường quân ủng hộ tài chánh để có thể mua máy xếp báo Niềm Tin cung ứng cho nhu cầu của việc phát hành tờ Báo Niềm Tin hằng tuần của giáo xứ. Mọi sự ủng hộ xin gọi về văn phòng giáo xứ và ghi chú ủng hộ mua máy gáp báo Niềm Tin.

Ban Niềm Tin trân trọng kính cảm ơn sự ủng hộ của Quý vị.

Ban Niềm Tin cảm ơn



Join Emmaus Circle! (Free Dinners for Young Adults)

Emmaus Circle Do you struggle in talking about Catholic morals and ethics? Do you find it difficult to talk about being catholic with others? **Emmaus Circle** is a summer group where we meet for dinner (6 times total) throughout the summer to talk about important issues that we encounter. This is especially true for dating/relationships, abortion & contraception, gender identity are a few examples. How does God & Science relate? Did you realize that a Catholic Priest was the one to introduce the Big Bang theory?

Learn more and reserve your dinner seat here:

⇒ <http://groups.vmpwa.org/EmausCircle>

⇒ minhquan.trieu@vmpwa.org

The dinners are intended for 18-40 years old, but parents and family are welcome, too. We meet at 7pm, Thursdays this summer:

- August 3rd
- August 17th
- September 7th

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP



Buổi Sinh Hoạt trong tháng 8 của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm vào Chúa Nhật ngày 06 tháng 8 năm 2017 lúc 10:45 am (Sau Thánh lễ 9:30) . Trân trọng kính mời toàn thể quý anh em Đoàn Viên tham dự buổi sinh hoạt tại phòng Họp của Đoàn. Buổi sinh hoạt sẽ phổ biến các công tác của ba ngày Hội Chợ Hè và hướng sinh hoạt của Đoàn.

Kính mời quý anh em tham dự đông đủ.

Đoàn LMTT kính mời.

GIÁO ĐOÀN MÔNG TRIỆU KÍNH MỜI CỘNG ĐỒNG DÂN CHÚA THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Thay mặt Hội Đồng Mục Vụ Giáo Đoàn Mông Triệu, xin kính mời quý Cha, quý Thầy, quý Sơ, quý Hội Đồng Mục Vụ, quý Hội Đồng Tài Chánh, quý Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Đoàn Thể cùng tất cả quý vị và gia đình thuộc Giáo Đoàn Mông Triệu và toàn thể cộng đồng dân Chúa bớt chút thì giờ tới tham dự Thánh Lễ kính Đức Mẹ Hồn Xác lên trời là Bổn Mạng của Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu sẽ được long trọng tổ chức tại thánh đường Giáo Xứ các Thánh Tử Đạo Việt-Nam vào **lúc 11:30AM Chúa Nhật ngày 06 tháng 8 năm 2017** và sau đó xin kính mời quý vị tham dự tiệc liên hoan có văn nghệ giúp vui tại hội trường giáo xứ.

Sự hiện diện của quý vị là một niềm vinh hạnh cho Giáo Đoàn Mông Triệu.

Trân trọng

Nguyễn-Thanh-Lâm, CTGĐMT

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TRI ÂN THIỆN NGUYỄN VIÊN

Hoan nghênh anh Hùng và chị Ngọc đã tình nguyện giúp làm vệ sinh quán ăn giáo xứ mỗi tuần. Xin Chúa chúc lành cho anh chị Hùng Ngọc và gia đình. Xin Chúa luôn đồng hành và gìn giữ sức khỏe cho anh chị để tiếp tục phục vụ giáo xứ.



QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

LỜI CẢM ƠN

Giáo xứ chân thành cảm ơn các Em Thiếu Nhi Thánh Thể - Ngành Nghĩa Sĩ trong thời gian vừa qua đã quảng đại đến rửa xe tại giáo xứ để gây quỹ xây dựng giáo xứ. Số tiền các em rửa xe đã góp phần vào quỹ xây dựng được \$700.00. Một việc làm vô cùng ý nghĩa của các em. Hoan hô các em đã sống với tinh thần dẫn thân phục vụ.

Xin Chúa chúc lành cho các em.

Gx.CTTDVN

Tin Tài Chánh Tuần 09 Tháng 07 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$7,477.00
Xin Khẩn Đức Mẹ:	\$1,027.00
Giúp người nghèo:	\$100.00
Rửa tội:	\$130.00
Ung ho tien xang xe bus:	\$270.00
Linh Tinh: Donation Le Cui	\$300.00
Hoi Bao Tro On Thien Trieu GX:	\$2,595.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$11,899.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:	\$8,335.00
Quán Ăn: Nhóm Phụ Huynh	\$3,662.00
- Hội Các Bà Mẹ tiệc mừng 60 năm Thành Hôn OB Nguyễn Phi Hùng ngày 9/7/2017	\$4,000.00
Quán Giải Khát:	\$403.00
Dịch vụ: In Sách	\$60.00
Linh Tinh: Các loại rau	\$232.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng:	\$16,692.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$28,591.00

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

HOAN NGHÊNH BAN PHỤC VỤ QUÁN ĂN GIÁO XỨ

Trong cuối tuần 15 và 16 tháng 7 Nhóm Phụ Huynh đã tham gia phục vụ quán ăn giáo xứ khá đông đảo. Hoan hô tinh thần phục vụ của các anh chị. Đặc biệt Ông Đặng vẫn hăng say tiếp tục nhiệm vụ phục vụ quán ăn một cách nhiệt tình.



Ông Đặng hăng say phục vụ quán ăn một cách nhiệt tình



TRANG THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ “SỨC SỐNG MỚI” 2017

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle



HỘI CHỢ HÈ 24th

Ngày 11, 12 và 13 Tháng 8

Sức Sống Mới

Bishop
Daniel Mueggenborg

Hội Chợ Hè vui chơi, giải trí, thi hát Karaoke, xổ số, Bingo, tìm kiếm tài năng, và trên 40 gian hàng nghệ thuật, triển lãm, và các món ăn thuần túy Á Châu. Chương trình ca vũ nhạc kịch với sự góp mặt của các ca sĩ địa phương và ca sĩ đến từ các trung tâm.

Thứ Sáu | Friday

Thứ Bảy | Saturday

Chúa Nhật | Sunday

5:30 PM - Rước kiệu Kính Đức Mẹ Fatima & Thánh Lễ Tạ ơn
7:30 PM Đốt pháo mùa lân khai mạc Hội Chợ Hè
8:00 PM Văn Nghệ Giới Trẻ & Sắc Tộc

10:00 AM Talents Show
12:00 PM Văn nghệ và Hội Chợ Vui Hè
5:00 PM Thánh Lễ bên trong Nhà Thờ
7:00 PM ĐẠI NHẠC HỘI

10:00 AM Thánh Lễ đặc biệt Kính Đức Mẹ La Vang
12:00 PM Văn nghệ giới trẻ
2:00 PM Văn nghệ truyền thống & Xổ Số

TRANG THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ 2017

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ HÈ 2017 “SỨC SỐNG MỚI”

Hội Chợ Hè năm 2017 được diễn ra trong ba ngày 11, 12 và 13 tháng 8 năm 2017. Đức Giám Mục Daniel phụ tá Tổng Giáo Phận Seattle chủ sự cuộc rước kiệu kính Đức Mẹ Fatima khai mạc Hội Chợ vào chiều thứ sáu ngày 11 tháng 8 năm 2017. Đến với Hội Chợ Hè: SỨC SỐNG MỚI để thưởng thức các sinh hoạt mang tính Hồn Việt với nhiều gian hàng thực phẩm, các gian hàng giải trí lành mạnh, các chương trình văn nghệ do các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và các nghệ sĩ trong giáo xứ, đặc biệt có sự hiện diện của nhiều ca sĩ lừng danh nơi hải ngoại gồm: Mạnh Quỳnh, Hồ Hoàng Yến, Duy Tường, Mai Vy, Yến Vy, Hoàng Từ, Nguyễn Tâm và nhiều ca sĩ địa phương. *Mọi xem chương trình chi tiết trang 10.*



LƯU Ý: Giờ các thánh lễ trong ba ngày Hội Chợ Hè như sau:

- ⇒ Thứ Sáu ngày 11 tháng 8 : Thánh lễ khai mạc Hội Chợ 6:00pm (Đức Giám mục Daniel chủ sự)
- ⇒ Thứ Bảy ngày 12 tháng 8: Thánh lễ 5:00 pm
- ⇒ Chúa Nhật ngày 13 tháng 8: Thánh lễ 7:30 am, 10:00am và 5:00pm

MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ HÈ “SỨC SỐNG MỚI”

Cùng nhau xây dựng cho SỨC SỐNG MỚI của giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Kính mời quý vị góp một bàn tay bằng cách ủng hộ vé số Hội Chợ Hè. Mua vé số Hội Chợ Hè trước giúp cho chương trình xây dựng giáo xứ sau cầu may.

I. LOẠI VÉ \$5.00. Chỉ có \$5.00 mà có nhiều lô trúng.

- ⇒ **LÔ ĐỘC ĐẮC:** 1 Honda civic đời 2015 trị giá \$10,000.00
- ⇒ **GIẢI NHẤT:** 1 TV Sony 60" trị giá \$1,500.00
- ⇒ **GIẢI NHÌ:** 1MacBook Pro 13" trị giá \$1,000.00
- ⇒ **GIẢI BA:** 1i Pad Mini Wifi 32GB trị giá \$350.00
- ⇒ **HAI LÔ AN ỦI:** Thưởng \$100.00



II. LOẠI VÉ ĐẶC BIỆT \$100.00 chỉ phát hành 100 vé thôi nên rất dễ trúng.

- ⇒ 1 **GIẢI ĐỘC ĐẮC:** thưởng \$1,500.00
- ⇒ 1 **LÔ AN ỦI :** thưởng \$100.00



MỜI THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ HỘI CHỢ HÈ NĂM 2017

Hội Chợ Hè năm nay sẽ được tổ chức trong ba ngày 11, 12 và 13 tháng 8 năm 2017

Giáo xứ mời gọi các thành viên trong các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn tham gia chương trình văn nghệ trong ba ngày Hội Chợ. Xin các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn hoặc cá nhân muốn đóng góp các tiết mục văn nghệ, xin gọi vào văn phòng (206) 325-5626 để ghi danh kể từ hôm nay cho đến ngày 06 tháng 8 năm 2017.

Ban tổ chức Hội Chợ Hè kính mời



TRANG NIỀM VUI CỦA GIÁO XỨ

MỜI THAM GIA SINH HOẠT BÓNG CHUYỀN



Mùa hè rực rỡ đang đến với xứ cao nguyên tình xanh, chúng ta hãy mời gọi nhau để cùng sinh hoạt ngoài trời trong những ngày hè năm 2017 qua buổi SINH HOẠT BÓNG CHUYỀN và PICNIC tại khuôn viên Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam 6481 S 180 Tukwila WA 98188 Vào ngày 30 tháng 7 năm 2017 từ 1:00pm đến 7:00pm.

Kính mời toàn thể các bạn trẻ từ các Giáo Đoàn, Hội Đoàn và các Nhóm ghi danh tham gia Sinh Hoạt Bóng Chuyền. Năm nay lần đầu tiên buổi Sinh Hoạt Bóng Chuyền cũng như Picnic sẽ được tổ chức ngay tại khuôn viên của giáo xứ vì đã có sân cỏ rộng rãi nên rất thuận lợi cho việc tổ chức picnic cũng như tranh giải bóng chuyền. Cuộc sinh hoạt mang tính thân hữu nhưng giáo xứ cũng có những giải thưởng cho những đội tranh giải bóng chuyền.

Mọi chi tiết xin liên lạc với anh Trần Đình Thọ (425) 628-7591- email: rocketdinh@yahoo.com

Ban Tổ chức bóng chuyền kính mời

THÔNG BÁO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-THIẾU NHI THÁNH THỂ-VIỆT

Để chuẩn bị cho các em học sinh trong 3 chương trình: Giáo lý, Thiếu Nhi Thánh Thể, Việt Ngữ Đặc Lộ năm học 2017-2018. Giáo xứ bắt đầu nhận đơn cho các Em học sinh mới, đồng thời giáo xứ tiếp tục nhận đơn các em học sinh cũ. Xin quý phụ Huynh nộp đơn và nhận đơn tại văn phòng giáo xứ. Khi ghi danh xin nộp giấy chứng nhận rửa tội của các em.

Đơn các em học sinh cũ đã gửi về cho quý phụ Huynh. Nếu quý phụ Huynh không nhận được xin liên lạc văn phòng giáo xứ.

- Hạn chót ghi danh cho năm học mới 21 tháng 8 năm 2017.
- Nếu ghi danh cho các em sau ngày 21 tháng 8 năm 2017

(Học phí sẽ đóng thêm \$50)

- Nếu có gì thắc mắc xin gọi văn phòng giáo xứ: (206) 325-5626





CỎ LÒNG MỘC CHUNG VỚI LÚA MÌ

TỘI VÀ PHÚC

Chỉ trong một mảnh ruộng đời
Chen nhau hai loại con người vàng thau
Tội là căn tính thương đau
Phúc là trung nghĩa mưu cầu thiện chân

Hồn tôi hạt lúa lên mầm
Cỏ xanh cũng cứ âm thầm xanh mơn
Gió đưa sóng lúa lượn lơ
Đồng hành nhịp sống mong chờ mùa sang

Thương người Chủ ruộng khoan nhân
Sợ đau rẽ lúa không sẵn cỏ lòng
Vẫn mưa trên thửa ruộng chung
Mặc cho nô lệ đi cùng tự do

Ruộng trần gian chẳng ngăn bờ
Người lành kẻ dữ từng giờ bên nhau
Thương con từ thuở ban đầu
Gieo trong hồn hạt đậm sâu Lời tình

Ước mong sự sống Thần Linh
Giúp con kiên vững giữ mình tín trung
Mỗi ngày chiến đấu đến cùng
Quyết tâm nhỏ bụi cỏ lòng trong con.

CỎ LÒNG

Đồng ruộng hồn con thửa ban đầu
Lúa vàng tươi tốt chẳng bao lâu
Cỏ lòng ngày tháng thêm chân mọc
Lấn át niềm vui nhọc nổi sầu

Cỏ lòng là thứ hám lợi danh
Chà đạp lên nhau mộng công thành
Khích bác đũa lời như dao mác
Giết chết tình yêu giấc mộng lành

Ngon cỏ tà dâm vợ chồng người
Trong lòng ham muốn ý buông lời
Gây bạo tan nát giòng nước mắt
Se thắt lòng đau cánh ruộng đời

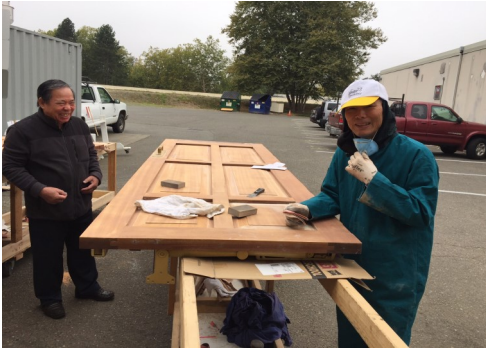
Bao nhiêu ngon cỏ của thế gian
Lấn chiếm hồn con rất bạo tàn
Yếu đuối thấp hèn luôn vấp ngã
Chúa ơi thương xót lúc gian nan

Lòng Chúa nhân từ xin xót thương
Biến đổi cỏ hoang nổi chán chường
Thành những cái xanh tươi tốt lá
Chim trời trú ẩn tránh mưa sương

Lậy Thần trí Chúa ở trong con
Thêm sức hồn con giữ vương tròn
Lời Chúa tràn đầy trong tư tưởng
Khắc phục cỏ lòng hưởng phúc an.

14-7-2011

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



Phục vụ bảo trì



Phục vụ trang trí



Phục vụ cắm hoa



Phục vụ giáo xứ



KINH PHỤC VỤ

Lạy Chúa, xin giúp con luôn sống phục vụ yêu thương (Mt 20:28).

Nơi cộng đoàn, biết tâm đầu ý hợp (Pl 2:2)

Trong gia đình, biết mặn mà dễ thương (Cl 4:6)

Ngoài xã hội, biết đối xử tốt và thương xót (Ep 4:32)

Với mọi người, biết nhân nhượng và tôn trọng nhau (Rm 12:10)

Khi làm việc, biết siêng năng và tận tình (Rm 12:11)

Trong mọi sự, biết tha thứ, chịu đựng và tin tưởng (I Cr 13:7)

Ở mọi nơi, luôn chiều tỏ lòng Chúa hiền hậu và khiêm nhường (Mt 11:29)

Trước cám dỗ, luôn chiến thắng, để bền đỗ trong Ôn Thánh (Kh 3:21)

Nhờ đó, chúng con trở nên Tông Đồ được Chúa sai đi (Ga 20:21)

Để xây dựng hòa bình (Mt 5:9)



PHỤC VỤ VỆ SINH

BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755

Cell 206-853-8947

Fax 425-587-1948

hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington

Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia laser
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-250-7978

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



All your protection under one roof®

THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

*Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại*
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



NGUYỄN VŨ JEWELRY, CORP.

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm

Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo

Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thuong Pham
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất

Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

LILLY TRAN (NGÂN PHƯƠNG)

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



*Nhờ các cơ sở kinh
doanh quảng cáo,
chúng ta có được tờ
thông tin miễn phí.
Xin quý vị ủng hộ các
thân chủ quảng cáo.*

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com

www.homestreet.com/mpham

206-660-1151

[HomeStreet] Bank®



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144

Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

kw TEAM JACQUELINE KELLERWILLIAMS, REALTY



James (Hòa) Tang Quynh Le

206-496-3151 206-948-3109
james.tang@kw.com quynh.le@kw.com

www.teamjacqueline.com



Tinh Vu

FINANCIAL ADVISOR

206-332-7032

1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com



- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Strategic Financial & Real Estate, Inc. (SFR) A Registered Investment Advisor, a member of FINRA, SIPC. SFR does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of SFR, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10500 NE 8th Street, Suite 1200, Bellevue, WA 98004-4294. 981-788-1700. prp.com. 1-877-255-8134 x17

PRO PAINTING

Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng

Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh
Ca, One Band, Full Band

L.L. Nguyễn Truyền
425-306-4107

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang

2040 S. Columbian Way

Seattle, WA 98108

(206) 673-7614

(503) 887-4309



5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118

206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

EXPRESS TIRES & AUTO SERVICE

Trung Tâm Bán Bánh Xe & Sửa Xe

5000 Martin Luther King Jr. Way S.

Seattle, WA 98118

206-722-2400

206-722-2401

- Complete Auto Service - 12K miles warranty
- Bán vỏ xe cũ tốt (half price of new tires)
- Sửa máy, thay timing belt, batteries,
- Kiểm tra đèn, thắng, thay nhớt/nước
- Thay máy xe (bảo hành 12K miles)

Lower Lower Price & Best Service!

NỢ THUẾ IRS?

LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.
(425) 998-7295

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

**Muốn Quảng Cáo Trên
Báo Niềm Tin, Xin Liêc Lạc
Vũ H. Trưc(206) 229-6181**

Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever
Trên Lầu
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*
Quý vị muốn **CHƯA N B' TR N VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040

Minh Tây
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972
BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
Niềng răng, implant, nhĩ đóng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhụ Nhiang - Tân Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuốc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiêu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh
4025 Rainier Ave. S
Seattle, WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966


SPEEDWAY
COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mời

PHILIP HARDWOOD
FLOOR
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhãn Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kiếng chính xác.
Nhận VSP, BCBS, Premiera, Obamacare,
Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo
hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

KIET'S
AUTO BODY & SALE
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín &
Bảo Hành

T & T Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
ĐẠY LÁI XE - THI
VIẾT - THI LÁI
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

Nha Sĩ
Phan Hoài Chi
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đổi điện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TU' TƯỜNG M.D.
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình
- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xóa xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang và
Cần nhiều thợ biết làm bột,
chân tay nước và eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-
time.
L/L: 206-631-9782 or
206-444-4881

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 Chính Thử Của HealthPlan Finder
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college